

NOTA SOBRE LUIS SESCASES BIBLIOTECARIO DE ALFONSO EL MAGNÁNIMO

En 1951 y en las páginas de esta revista publicó monseñor J. Rius Serra unas notas relativas a Jaime Torres y Gaspar Peyró, bibliotecarios del Magnánimo.

La que ahora damos a conocer se refiere así bien a otro bibliotecario, LUIS SESCASES, a quien D. Alfonso, en 25 de septiembre de 1437, despachó desde Gaeta a los concellers de Barcelona con el grato encargo de participarles su inmediato viaje para visitar a «los seus subdits e vassalls», fausta nueva que «per correu cuytat» notificaron aquéllos a los jurados de Gerona.

Inútil decir que la tan justificada expectación levantada en ambas ciudades hubo de desvanecerse con la misma facilidad. El deseo del monarca tan cordialmente expresado, no pasó de tal. D. Alfonso falleció en Nápoles sin haber vuelto a sus reinos de *ça mar*.

LUIS BATLLE Y PRATS

Als molt honorables e molt savis senyors los Jurats de la ciutat de Gerona ¹.

Molt honorables e molt savis senyors. Referints molt humilment devotes gracies a nostre Senyor Deu sobira consolador ab molt gran exultacio de nostres penses, e personal alegria nostra e de tota aquesta ciutat, notificam a vostres grans savieses, com vuy dimecres a ~~xxx~~ del present mes de octubre, en Luis Ses Cases scriva de manament del molt alt senyor Rey, e de la sua libreria guarda, es arribat en aquesta ciutat trames per lo dit senyor a nosaltres, e ans donada una letra del dit senyor, dada en Gaeta a xxv de setembre prop passat, ab la qual lo dit senyor nos ha posats en ferma e segura esperança de venirsen de part deça e visitar los seus subdits e vassalls. La qual

¹ Archivo Municipal de Gerona. Legajo: *Correspondencia de Barcelona* (1300-1499).

nova jassie nunciativa de beneventurada novella, per la narracio jocunda del dit Luis lo qual es partit apres la data de la dita letra es continuativa, e refermant lo meravellos proposit del dit senyor inspirat per gracia del Sperit Sant referint lo dit Luis com lo dit senyor li mana continuar son cami en tant breu temps com pogues per ço que hagues denunciada la bona nova ans quel dit senyor hic fos posant en gran certitud la vinguda del dit senyor esser molt presta. E perque vostres savieses sien segons es degut participants en tanta exultacio vos fem la present per correu cuytat. E tengue senyors molt honorables e molt savis la Sancta Trinitat en sa guarda.

Scrita en Barchinona a xxx de octubre del any M.CCCC.XXXVII.

Los Concellers de Barchinona a
vostra honor apparellats.

FIESTAS EN GERONA POR LA CANONIZACIÓN DE SAN OLEGARIO
OBISPO DE BARCELONA. 23 DE JUNIO DE 1675 *

Memorial de la Embaxada por lo molt Iltre. Capitol a la present Ciutat per convidar a esta Ciutat al ofici y Tedeum laudamus per la canonisacio de sant Olaguer bisbe de Barcelona.

Lo die present dissabte per part de dit molt Iltre. Capitol es vingut en casa la Ciutat en lo mati un capella y ha demanat hora per dita embaxada la quan li han donada dits molt Iltres. Señors Jurats per las tres de la tarda, y en dita tarda haven fet convidar dits señors Jurats molts prohoms son arribats los Señors Josef Çanou y Salvador Verneda canonges per dit efecte, y estant assentats dits señors Jurats aportant las insignias han assenyalat dos de dits prohoms per exir a rebre a dits señors Canonges, y entrats en la forma acostumada y assentats entre dits señors Jurats, ço es precehint dit señor Jurat en Cap señor Canonge mes antic y precehint lo altre señor Canonge al señor Jurat quart.

Dit mol Iltre Sr. Joseph Çanou ha de paraula referit que dit Capitol tenia rebut carta del Capitol de la Seu de Barcelona donanli noticia que sa Santedat era estat servit concedir eo decretar lo culto y memorial del glorios sant Olaguer Bisbe de Barcelona y que dit Capitol havia resolt en accio de gracias cantar lo die de dema un ofici solemne y consequitament un Tedeum laudamus, y donarian principi a ditas functions a las deu horas, y que per est efecte tambe havian convidat al Señor Virrey ², y lo Señor Conceller ters de Barcelona ³ ques troba

* Como antecedente de esta nota, véase el trabajo de Mons. J. RIUS SERRA, *Los Procesos de Canonización de San Olegario*, en «*Analecta sacra Tarraconensia*» 31 (1958) 37-65.

² D. Francisco de Tutavila duque de San Germán, llegado a Gerona el 10 de mayo de 1675.

³ D. José Bover que había llegado a Gerona el 24 de mayo, al frente, como

en esta Ciutat, y que tambe dit Capitol los havia ordenat convidar a esta mol Iltre. Ciutat esperant que acistiria per major reverencia y veneracio de dit Sant.

Y dit señor Jurat en Cap ohida dita embaxada ha resposta, dits señors Capitulars que fossen servits donar lloch perque ab los prohoms eran presents consultarian lo que Sas Senyorias de part de dit molt Iltre Capitol los havia representat.

Y acompanyats per los mateixos prohoms fins fora, y tornats entrar dits prohoms dits señors Jurats han proposat dita embaxada.

Y se ha deliberat acistis esta Ciutat en la forma acostumada, y tornats entrar dits señors Comissaris dit señor Jurat en Cap los ha representat dita deliberacio, de que dits señors Capitulars han donat las gracias, y se son despedits tornantlos acompanyar dits señors Prohoms.

Despres que dits señors Capitulars son estat fora dits señors Jurats han dit als Prohoms que ates dits señors Capitulars han dit tenian convidat dit señor Concellers ters de Barcelona aparexia deura esta Ciutat enviar un recado a dit señor Conceller dienli que esta Ciutat era convidada per dita funcio ab embaxada se li es feta de part del mol Iltre Capitol, y que se ha fet entendre que tambe a sa Señoria havian convidat per lo mateix efecte, y que si sa Señoria gustava dema a la hora se tindra de muntar a la catedral lo aguardarian y discurreguda esta materia ha aparegut no se podia escusar exa cortesia y que se li fes entendre lo que se li ha proposat per lo sindich de esta Ciutat.

Dit dia XXII juny MDCLXXV es anat dit sindich ab lo verguer vestit en casa de dit señor Conceller, y li ha donat dit recado, y li ha respost que estimava lo favor, y que de molt bona gana vindria a rebre mercede de esta Ciutat, segons despres ha referit dit Sindich.

Ofici de accio de gracias y Te Deum laudamus cantats en la Seu en accio de gracias de la canonitzacio del glorios san Olaguer Bisbe de Barcelona.

Vuy diumenge a XXIII Juny MDCLXXV poch antes de las deu horas, per comensar de posarse a ploura dits molt Iltres. Señors Jurats han ordenat a dit sindich anas a dit señor Conceller per representarli lo temps y que en esta ocasio no se troben cotxos per muntar a la catedral, y que en semblants ocasions sol esta Ciutat anarse a vestir a la mateixa iglesia, perque sia servit dirnos lo que aparexera mes

conceller-coronel, del Tercio que había levantado la ciudad de Barcelona para socorrer la de Girona y frontera, invadidas por las tropas francesas. En estos días la situación era apurada, ya que el día 27 de mayo, los franceses cruzaron Sarriá y Puente Mayor y llegaron hasta la iglesia de Nuestra Señora del Pilar en el arrabal de Pedret y por la montaña tomaron el fuerte de Montjuich. Esto, no obstante, con admiración de los defensores, al día siguiente se retiraron hacia el Ampurdán.

convenient, y poch apres es muntat dit sindich, y ha respost que dit Conceller li ha respost que tambe en Barcelona en semblants casos fan lo matex, y que si a dits señors Jurats aparexia podrian muntar a la Seu no junts sino separats, y aixi se es fet en esta conformitat y son anats a vestirse a la sagristia de la capella de Nostra Señora de les Claustes, y tambe feta la funcio se son despullats aqui mateix.

Y en essent estats vestits perque ja eren tocades las deu horas dits señors Conceller, Jurats y Prohoms son entrats en la seu passant per lo Chor y entrats en lo presbiteri se son arrimats, y feta oracio, assentats en los banchs se eran posats en la part de la Epistola ⁴ perque sa Excia havia de acistir en ditas functions y ja la cadira y almohada estava en la part del Evangeli, y tocadas las onse horas es entrat sa Excia per la porta dels Apostols ahont lo señor Bisbe ⁵, Capitulars y Clero lo han rebut, y entrats en lo Chor, a lo que comensave de exir de dit chor son baxats dits señors Conceller, Jurats y demes y baxant primer los veguers, y despres los Prohoms y Jurats, y son arribats fins a mig lloch ahont ha rebut a sa Excia. posantlo al mig ço es dit señor Conceller a ma dreta y dit señor Jurat en Cap a ma esquerra, y son muntats en lo presbiteri primer los Prohoms, y ultimament sa Excia. ab dits señors Conceller y Jurat en Cap a cada costat, y fet acatament al altar sa Excia se es arrimat a la cadira y dits señors Conceller y Jurats y Prohoms en dits banchs, y estant fent oracio son exits los celebrants del ofici, y han començat lo asperges y consecutivament han celebrat dit ofici sense sermo, y en totes ocasions que sa Excia. se es cobert dient la epistola, credo y altres ocasions tambe se son cuberts dit señors Conceller, Jurats y prohoms, y acabat lo ofici encontinent lo mateix celebrant ha entonat lo Te Deum laudamus ab gremial, y se es comensada la professo baxant dit gremial tot primer despres los cis verguers, ço es los dos de Barcelona aportant cada hu una massa y los quatre de la Ciutat aportant los dos majors las dos masses, despres los Prohoms fent Chor, y lo Jurat quart, ters y segon y ultimament sa Excia. entre al mig del Sr. Conceller y Jurat en Cap y despres en ser baxat se es posat lo poble acistia en dita iglesia y en essent arribat aportantli lo rosech lo falder sens amenar familia sino sols un altre ab sobrepallis.

Y acabada la professo, y entrats tots en lo presbiteri acabada la oracio se son baxats los capitulars, y los capellans, y los Verguers, Prohoms y Jurats quart, ters y segon y ultimament sa Excia en mig de dits señors Conceller y Jurat en Cap anant sempre lo señor Conceller a la part dreta, y arribats prop lo Chor dits verguers y

⁴ Se hace expresa mención de que se sentaron en el lado de la Epistola, porque normalmente y como se conserva en la actualidad, el Excmo. Ayuntamiento tiene dispuesto su asistencia y asiento en el del Evangelio, que en esta ocasión cedieron al Virrey.

⁵ Lo era fray Alfonso de Balmareda, que había entrado en 13 de diciembre de 1673.

restant dits señors Conceller, Jurats y Prohoms antes de arribar a dit Chor aturats sa Excia es passat per lo mig y es entrat per dit Chor, y acompanyantlo dit señor Bisbe y Capitol passant per dit Chor sen son anats debes la porta dels Apostols, y dit señor Conceller, Jurats y Prohoms y verguers han girat debes la capella de sant Esteve que es la part de tremontana del Chor, y son tornats a despullar a dita sacristia de la capella de Nostra Señora del las Clastas y de aqui cada hu ha fet son cami del que jo notari y secretari y altre dels dits Jurats ne fas la present memoria y nota.

Archivo Municipal de Gerona. *Manual de acuerdos de 1675*, f. 301-3.

